

Sukladno Prilogu 4. Poziva na dostavu projektnih prijedloga „Inovacije novoosnovanih MSP-ova -II FAZA“ (Referentna oznaka: KK.03.2.2.04.) i Prilogu C. Ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava br. KK.03.2.2.04.0134 „Pravila o provedbi postupka nabava za neobveznike Zakona o javnoj nabavi“, ADMA PRO d.o.o., sa sjedištem u Gornjoj Vrbi, Matije Mesića 17, objavljuje/

Pursuant to the Annex 4. of the Call for project proposals “Innovation of newly established SMEs -II PHASE” (Reference code: KK.03.2.2.04.), and Annex C of the Grant agreement n. KK.03.2.2.04.0134, “Rules on the implementation of the procurement procedure for non-binders of the Public Procurement Law”, ADMA PRO d.o.o., with headquarters in Gornja Vrba, Matije Mesića 17, publishes:

POZIV NA DOSTAVU PONUDA / **INVITATION TO THE TENDER**

USLUGA PROJEKTIRANJA I RAZVOJA 3D PRINTERA I PRILAGODBA SOFTVERA
SERVICE OF DESIGN AND DEVELOPMENT OF 3D PRINTER AND SOFTWARE ADAPTATION

DATUM OBJAVE / **DATE OF PUBLICATION** : 09.ožujak2020./March,09th,2020.

Evidencijski broj nabave: 03 / **Procurement number: 03**

Naziv projekta: / **Lansiranje inovativnog umetka za uložak za biciklističke hlačiće, proizvedenog**
Project name 3D tehnologijom, na globalno tržište /
Launch of an innovative insert for the bike pad, produced with 3D technology,
for the global market

1. OPĆI PODACI / GENERAL DATA

1.1. PODACI O NARUČITELJU (NOJN) / CLIENT INFORMATION (NOPP)

Naziv naručitelja / Client name	Adma pro d.o.o. / Adma pro d.o.o.
Ulica: / Street	Matije Mesića 17 / Matije Mesića 17
Grad/naselje: / City	35208 Gornja Vrba / 35208 Gornja Vrba
Država: / Country	Republika Hrvatska / Republic of Croatia
OIB: / PIN	33444387586
Telefon: / Telephone	+385-91-788-5910

1.2. OSOBA ZADUŽENA ZA KOMUNIKACIJU S PONUDITELJIMA – KONTAKT PODACI / THE PERSON IN CHARGE OF COMMUNICATION WITH THE TENDERERS -CONTACT DATA

Kontakt osoba: / Contact person	Ivana Vukičević
Telefon / Phone	+385-91-788-5910
E-mail adresa: Email	ivanalvukicevic@gmail.com

Sve informacije vezane uz ovaj Poziv, Ponuditelji mogu dobiti isključivo od navedene kontakt osobe u pisanoj formi, putem elektroničke pošte. /

Tenderers may obtain all information related to this Invitation solely from the contact person in writing, by electronic mail.

2. VRSTA POSTUPKA NABAVE / TYPE OF PROCUREMENT PROCEDURE

2.1. POSTUPAK NABAVE S OBVEZOM OBJAVOM POZIVA NA DOSTAVU PONUDA / PROCUREMENT PROCEDURE WITH OBLIGATORY PUBLICATION OF THE INVITATION TO THE TENDER

Naručitelj provodi **POSTUPAK NABAVE S OBVEZOM OBJAVOM** Poziva na dostavu ponuda na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr sukladno točki 4.2., Priloga C. Pravila o provedbi postupka nabava za neobveznike Zakona o javnoj nabavi“.

Client shall carry out the **PROCUREMENT PROCEDURE WITH OBLIGATORY PUBLICATION** of the Invitation to the tender at the website www.strukturnifondovi.hr in accordance with point 4.2., Annex C. “ Rules on the implementation of the procurement procedure for non-binders of the Public Procurement Law“.

Naručitelj će s odabranim Ponuditeljem sklopiti Ugovor o nabavi usluge u skladu s odabranom ponudom i uvjetima navedenim u ovom Pozivu. /

The Client shall conclude Procurement service contract with the selected Tenderer in accordance with the selected Tender and the conditions stated in this Invitation.

U ovom postupku nabave kao Ponuditelji mogu sudjelovati sve pravne osobe, neovisno o državi u kojoj su registrirane ili imaju podružnicu. /

All legal entities, regardless of the country in which they are registered or have a branch, may participate in this procurement procedure.

Poziv na dostavu ponuda i popratni dokumenti su pripremljeni dvojezično, na hrvatskom i engleskom jeziku. U slučaju neusklađenosti između hrvatskog i engleskog jezika, prednost će se dati engleskom jeziku. /

The Invitation to the tender and supporting documents have been prepared bilingually, in Croatian and English language. In case of discrepancy between Croatian and English, preference will be given to English language.

2.2. POJAŠNENJA I IZMJENE POZIVA NA DOSTAVU PONUDA / EXPLANATIONS AND CHANGES RELATED TO THE INVITATION TO THE TENDER

Tijekom roka za dostavu ponuda, Naručitelj može iz bilo kojeg razloga izvršiti izmjene/dopune Poziva na dostavu ponuda. Ako Naručitelj za vrijeme roka za dostavu ponuda mijenja Poziv, osigurat će dostupnost izmjena svim zainteresiranim gospodarskim subjektima na isti način i na istoj internetskoj stranici kao i osnovni Poziv te će gospodarski subjekti od izmjene imati najmanje osam (8) dana za dostavu ponude. Svi Ponuditelji se upućuju da redovito prate objave na stranici www.strukturnifondovi.hr. Naručitelj ne snosi nikakvu odgovornost ukoliko Ponuditelji nisu pravovremeno preuzeli pojašnjenja i izmjene/dopune Poziva na dostavu ponuda.

During the deadline for the submission of the Tender, the Client may for any reason, make amendments to the Invitation to the tender. If the Client changes the Invitation during the deadline for the submission of tender, it will ensure that changes are available to all interested economic operators in the same manner and on the same website as the basic Invitation and that the economic operators will have at least eight (8) days from the change to submit the tender. All Tenderers are instructed to regularly follow the announcements on the website www.strukturnifondovi.hr. The Client bares no responsibility if the Tenderers have not timely received clarifications and amendments to the Invitation to the tender .

Za vrijeme roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu zahtijevati objašnjenja i izmjene vezane za Poziv na dostavu ponuda, a Naručitelj će odgovor staviti na raspolaganje na istoj internetskoj stranici na kojima je dostupna i osnovna dokumentacija bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva.

Zahtjev je pravodoban ako je dostavljen Naručitelju najkasnije tijekom petog (5) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. Pod uvjetom da je Zahtjev dostavljen pravodobno, Naručitelj je obvezan odgovor staviti na raspolaganje najkasnije tijekom trećeg dana (3) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda.

During the deadline for the submission of tenders, the economic operators may request explanations and changes to the Invitation to the tender, and the Client will make the response available on the same website as the basic documentation, without specifying the tenderer's data.

The request is timely if it is submitted to the Client no later than during the fifth (5) day before the day on which the deadline for submission of tenders expires. Provided that the Request is submitted in a timely manner, the Client is obliged to make the response available no later than the third (3) day before the day on which the deadline for submission of tenders expires.

3. PODACI O PREDMETU NABAVE / DATA ON OBJECT OF PROCUREMENT

3.1. OPIS PREDMETA NABAVE / DESCRIPTION OF PROCUREMENT OBJECT

USLUGA PROJEKTIRANJA I RAZVOJA 3D PRINTERA I PRILAGODBA SOFTVERA obuhvaća razvoj prilagođenog 3D pisača s FDM (FUSED DEPOSITION MODELING, u daljnjem tekstu FDM) tehnologijom i prilagođavanje softvera potrebama Klijenta.

SERVICE OF DESIGN AND DEVELOPMENT OF 3D PRINTER AND SOFTWARE ADAPTATION includes the development of a customized 3D printer with FDM (FUSED DEPOSITION MODELING, hereinafter FDM) technology and adaptation of software to the needs of the Client.

Predmet nabave nije podijeljen u grupe. / Procurement object is not divided into groups.

NAČIN IZVRŠENJA UGOVORA :

Izvršenje predmeta nabave će se vršiti u fazama:

- u prvoj (1) fazi – Ponuditelj će isporučiti Naručitelju jednu prototipsku jedinicu (što znači jednu printersku jedinicu s četiri neovisne glave), kako bi se testiralo i optimiziralo rad jedne jedinice i njezine kompatibilnosti s prilagođenim filamentom,
- u drugoj (2) fazi – Ponuditelj će isporučiti Naručitelju tri poboljšane jedinice, kako bi se testirala srednja faza prilagodbe / poboljšanja jedinica za printanje i kako bi se provjerilo i optimiziralo prototipski kontrolni sustav jedinica ZIDA,
- u trećoj (3) i posljednjoj fazi - što znači nakon što je klijent odobrio cijeli projekt (glava/jedinica/sustav), izvršitelj će Naručitelju dostaviti konačnu verziju prototipa – tri savršeno funkcionirajuće jedinice i konačno izdanje softvera.

MANNER OF EXECUTION OF CONTRACT:

Delivery of the object of procurement will be done in phases:

- in the first (1) phase – Tenderer will deliver to the Client one prototypal unit (meaning one printing unit with four independent heads) in order to check and optimize the functioning of a single unit and its' compatibility with the customized filament,
- in the second (2) phase, Tenderer will deliver to the Client three improved units in order to test the intermediate phase of customization / improvement of the printing units and to check and optimize the prototypal control system of a WALL of units,
- in the third (3) and last phase – meaning after the final approval of the whole project (head/unit/system) by the Client, Tenderer will deliver to the Client final version of prototype-three perfectly functioning units and the final release of the software.

TEHNIČKI UVJETI SUSTAVA ZA PRINTANJE :

- Projektirani i razvijeni pisač mora printati s mekim, elastomernim materijalima.
- Ovaj će se sustav implementirati s upravljačkim sustavom za jednu glavu, za jednu printersku jedinicu (četiri glave) i za cijeli sustav (ZID jedinica), prema specifikacijama klijenta.
- Prilagođavanje i promjene moraju se izvršiti i u slicing softveru za automatsko upravljanje proizvodnim procesom, temeljen na specifikacijama koje daje klijent, za brzu upotrebu i brzo upravljanje / alokacijom proizvodnih parametara. U slučaju strojnog bloka, sustav će osigurati zamjenu pojedinačne glave "u pokretu" kako ne bi blokirao proces proizvodnje cjelokupnog sustava (ZID jedinica). Površina ispisa za svaku pojedinu glavu bit će 320mmX470mmX100 mm. Koristit će se filament od 2,8 mm. Pisači moraju biti u mogućnosti koristiti rolu od 1 kg i 2,5 kg.

- Strojevi za printanje moraju moći raditi u industrijskim uvjetima uporabe. Strojevi moraju biti u mogućnosti raditi 24/7 (24 sata dnevno, 7 dana u tjednu) sa očekivanim životnim vijekom od najmanje 2 godine. Ponuditelj će dostaviti uputstva za upotrebu.
- Pisači moraju biti opremljeni prizmatičnim linearnim vodičima s reciklirajućim kuglicama s 4 recirkulacije i 45 kontakata, kako bi se zajamčila vrlo visoka preciznost, krutost i trajnost.

TEHNICAL CONDITIONS FOR THE PRINTING SYSTEM

- The developed printer must print with soft, elastomeric materials.
- This system will be implemented with a control system for the single head, for the single printing unit (four heads) and for the complete system (a WALL of units), as per client specifications.
- Customization and changes must be made in the slicing software for automatic control of the production process, based on specifications provided by the client, for rapid use and for rapid management / allocation of production parameters. In the case of a machine block, the system will provide for the "on the fly" replacement of the single head in order not to block the production process of the total system (WALL of units). The print area for each single head will be 320mmX470mmX100 mm. A 2,8mm filament will be used. The printers must be able to use 1Kg, and 2.5Kg reels.
- The printing machines must be able to perform under industrial conditions of use. The machines must be able to perform 24/7 (24hours a day, 7 days a week) for an expected minimum lifetime of two years. The provider will provide the maintenance guide.
- The printers must be provided with prismatic linear guides with recirculating balls with 4 recirculations and 45 contacts, in order to guarantee very high precision, rigidity and durability.

Za sve stavke navedene u opisu predmeta nabave u kojima se traži ili navodi robna marka, patent, tip, norme, standardi ili određeno podrijetlo, ponuditelj može ponuditi „jednakovrijedno“ svemu traženom ili navedenom.

For all the items listed in the description of the procurement object in which the trademark, patent, type, norm, standard, or specific origin is asked for or indicated, the Tenderer may offer "equivalent" to anything requested or indicated.

3.2. MJESTO IZVRŠENJA PREDMETA NABAVE (DOSTAVE)/ PLACE OF DELIVERY

Mjesto izvršenja (dostave) je adresa Naručitelja: ADMA PRO d.o.o., Vinkovačkih žrtava 35a, 35000 Slavonski Brod.

The place of delivery is the address of the Client: ADMA PRO d.o.o., Vinkovackih žrtava 35a, 35000 Slavonski Brod.

3.3. ROK IZVRŠENJA PREDMETA NABAVE, NAČIN I UVJETI PLAĆANJA / DELIVERY DEADLINE FOR OBJECT OF PROCUREMENT, PAYMENT METHODS AND TERMS

Rokovi izvršenja i rokovi plaćanja:

- plaćanje 20% ukupne ugovorene cijene najkasnije u roku od 15 dana nakon potpisa ugovora o nabavi. Predmet nabave naveden u fazi 1 mora se isporučiti najkasnije u roku od 60 kalendarskih dana od datuma na koji je Naručitelj izvršio prvu uplatu.
- nakon testiranja funkcionalnosti jedne jedinice i njezine kompatibilnosti sa prilagođenim filamentom, Klijent će dati listu potrebnih poboljšanja i odobriti početak 2.faze te će najkasnije u roku od 15 dana od dana odobrenja početka 2.faze izvršiti plaćanje daljnjih 40% ukupne ugovorene cijene. Plaćanje aktivira fazu 2. Predmet nabave naveden u fazi 2 mora se isporučiti najkasnije u roku od 60 kalendarskih dana od datuma na koji je Naručitelj izvršio drugu uplatu.

- nakon isporuke 3 poboljšane jedinice i utvrđivanja (testiranja) funkcionalnosti sustava glava/jedinica/zid i funkcionalnosti softverskog rješenja, Klijent će dati konačnu listu potrebnih poboljšanja i odobriti početak 3.faze te najkasnije u daljnjem roku od 15 dana od dana odobrenja početka 3. faze izvršiti plaćanje preostalih 40% ukupne ugovorene cijene. Treće plaćanje aktivira fazu 3. Predmet nabave iz faze 3. mora biti isporučen najkasnije u roku od 60 kalendarskih dana od datuma na koji je Naručitelj izvršio treću uplatu.

Ponuditelj će za predujam ispostaviti Naručitelju račun za predujam, a po odobrenju konačne verzije od strane Naručitelja, ispostaviti će konačni račun.

Način plaćanja: doznakom na bankovni račun Izvršitelja.

Deadline for delivery and payment terms :

- payment 20% of the total contracted price no later than 15 days from signing of the procurement contract. The goods referred to in phase 1 must be delivered within 60 calendar days from the date of the first payment.

- after testing the functionality of one unit and its compatibility with customized filament, Client will give a list of improvements and approve the start of the phase 2. and a payment of further 40% of the total contracted price will be made within 15 days from the day of approval. The payment activates the phase 2. The goods referred to in phase 2 must be delivered within 60 calendar days from the date of the second payment.

- after the delivery of 3 improved units and determining 8testing) the functionality of the head / unit / wall system and the functionality of the software solution, Client will make a final list of improvements and approve the start of phase 3. and make a payment of remaining 40% of the total contracted price within 15 days from the day of approval. The third payment activates the phase 3. The goods from phase 3. must be delivered within 60 calendar days from the third payment.

The Provider shall issue an advance payment invoice to the Client, for the advance payment, and upon approval of the final version by the Client, shall issue a final invoice.

Method of payment: by transfer to the Provider's bank account.

Rok izvršenja može biti izmijenjen samo uz pisanu suglasnost obje ugovorne strane. Odabrani ponuditelj i Naručitelj imaju pravo na produženje roka izvršenja predmeta nabave u sljedećim slučajevima:

- uslijed nastupa više sile, ili
- uslijed mjera predviđenih aktima javnopravnih tijela, ili
- uslijed pisanog zahtjeva Ponuditelja s razlozima produženja i pisanog odobrenja Naručitelja, o čemu će biti sklopljen Dodatak ugovora o nabavi kojim će se regulirati novi dogovoreni rok za izvršenje predmeta nabave.

Delivery time may only be modified with the written consent of both parties. The chosen Tenderer and the Client shall have the right to extend the delivery time of the procurement object in the following cases:

- due to force majeure, or
- as a result of measures provided for by acts of public bodies, or
- upon written request of the Tenderer with the reasons for the extension and the written approval of the Client, by concluding the Annex to the procurement contract, which will regulate the new agreed deadline for delivery of the subject of procurement.

3.4. TROŠKOVNIK / PRICE LIST

Predmet nabave nije podijeljen u grupe i ponuditelj treba dati jedinstvenu ponudu za predmet nabave obzirom da hardver i softver moraju međusobno biti kompatibilni u cilju osiguranja ispravnog funkcioniranja sustava.

Object of procurement is not divided into groups and Tenderer has to give unique Tender for the object of procurement as whole considering that hardware and software must be compatible to each other in order to ensure the proper functioning of the system.

Troškovnik se nalazi u prilogu ovog Poziva na dostavu ponuda kao Prilog 3. Troškovnik
Price list is in the attachment to this Invitation to the tender as Annex 3. Price list.

4. PONUDA / TENDER

4.1. SADRŽAJ PONUDE / CONTENT OF THE TENDER

Ponuda mora sadržavati / The tender must include:

- popunjeni i potpisan Ponudbeni list (Prilog 1 Poziva na dostavu ponuda) / completed and signed Tender List (Annex 1 of the Invitation to the tender),
- popunjen i potpisan obrazac Izjave o nepostojanju razloga za isključenje i ispunjavanju uvjeta sposobnosti (Prilog 2 Poziva na dostavu ponuda) / completed and signed Statement of Absence of Reasons for Exclusion and Eligibility (Annex 2 of the Invitation to the tender),
- popunjen i potpisan Troškovnik (Prilog 3 Poziva na dostavu ponuda) / completed and signed Price List (Annex 3 of the Invitation to the tender).

4.2. JEZIK I PISMO TE NAČIN DOSTAVE PONUDE / TENDER LANGUAGE AND SCRIPT AND METHOD OF DELIVERY

Ponuda sa svim traženim priložima podnosi se u jednom primjerku (na način da svi dokumenti čine jednu cjelinu, tj. jedan .pdf dokument), na hrvatskom ili engleskom jeziku i na latiničnom pismu.

The Tender with all the required annexes shall be submitted in one copy (in a way that all documents are making one unit i.e. one .pdf document), in Croatian or English language and in Latin script.

Ponuda se dostavlja u .pdf formatu dokumenta (jedan .pdf dokument), a Naručitelj preporuča ponuditeljima da u naslov predmeta poruke upišu sljedeće: „Dostava ponude za nabavu u okviru EU projekta“.

The tender shall be submitted in .pdf format (one .pdf document) and Client recommends that Tenderers specify subject of the message as follows: "Submission of the tender under the EU Project".

4.3. ROK I ADRESA ZA DOSTAVU PONUDE / DEADLINE AND ADDRESS FOR DELIVERY OF TENDER

Ponuda mora biti dostavljena elektronskom poštom na adresu: **ivanalvukicevic@gmail.com** najkasnije do 20. ožujka 2020. do 23:55.

The Tender must be submitted by e-mail to: **ivanalvukicevic@gmail.com** by March, 20th, 2020. at the latest until 23:55.

4.4. ROK VALJANOSTI PONUDE / VALIDITY PERIOD FOR THE TENDER

Ponuda mora biti valjana minimalno 30 dana od dana krajnjeg roka za dostavu ponuda.

Ponude s kraćim rokom valjanosti bit će odbijene.

Naručitelj može zatražiti od Ponuditelja primjereno produženje roka valjanosti ponude.

The tender must be valid for a minimum of 30 days from the date of the deadline for submission of tenders.

The tender with shorter validity will be rejected.

The Client may request from the Tenderer an appropriate extension of the validity period of the tender.

4.5. CIJENA PONUDE / TENDER PRICE

Cijena ponude izražava se u kunama ili u eurima.

The tender price is expressed in kunas or in euros.

Cijena ponude je nepromjenjiva tijekom trajanja Ugovora o nabavi. U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti. Ponuditelj je u Ponudbenom listu dužan ponuditi, tj. upisati jediničnu cijenu, porez na dodanu vrijednost, i ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost (zaokruženu na dvije decimale). Ako je ponuditelj gospodarski subjekt izvan Republike Hrvatske ili ako ponuditelj nije obveznik poreza na dodanu vrijednost (PDV-a), na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s PDV-om upisuje isti iznos koji je upisan na mjesto predviđeno za upis cijene ponude bez PDV-a, a mjesto za upis iznosa s PDV-a ostavlja prazno.

The tender price is unchanged for the duration of the Procurement contract. All costs and discounts must be included in the price of the tender excluding value added tax. In the Tender List the Tenderer is obliged to offer i.e. enter the unit price, value added tax, and the total price with value added tax (rounded to two decimal places). If the Tenderer is an economic operator outside the Republic of Croatia or if the Tenderer is not subject to value added tax (VAT), in the place for entering the tender price with VAT, the Tenderer has to enter the same amount entered in the place for the entry of the tender price without VAT, and leaving the VAT entry space empty.

Ako cijena ponude nije iskazana u kunama, radi usporedivosti ponuda, cijene ponuda preračunavat će se u kune (HRK) prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke (HNB) primjenjivom na dan objave Poziva na dostavu ponuda.

If the tender price is not expressed in kunas, for the comparability of tenders, tender prices will be converted into kunas (HRK) according to the middle exchange rate of the Croatian National Bank (CNB) applicable on the day of the publication of Invitation to tender.

5. KRITERIJ ZA ODABIR PONUDE / SELECTION CRITERIA

Kriterij za odabir ponude je najniža cijena.

Criteria for selection of the tender is the lowest price .

Ako su dvije ili više valjanih ponuda jednako rangirane prema kriteriju za odabir ponude koji je najniža cijena, Naručitelj će kao najpovoljniju ponudu odabrati ponudu koja je zaprimljena ranije.

If two or more valid tenders are ranked equally according to the criteria for the selection which is the lowest price, the Client shall select as the best tender, the tender received earlier.

6. OSTALE ODREDBE /OTHER PROVISIONS

6.1. ISKLJUČENJE PONUDITELJA/ TENDERER EXCLUSION

Ponuditelj će biti isključen iz postupka ukoliko:

- a) je on ili osoba ovlaštena za njegovo zakonsko zastupanje pravomoćno osuđena za kazneno djelo sudjelovanja u zločinačkoj organizaciji, korupciji, prijeviri, terorizmu, financiranju terorizma, pranju novca, dječjeg rada ili drugih oblika trgovanja ljudima,
- b) nije ispunio obaveze plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu prema posebnom zakonu plaćanje tih obveza nije dopušteno ili je odobrena odgoda plaćanja,
- c) je lažno predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je Naručitelj naveo kao razloge za isključenje ili uvjete nabave,
- d) je u stečaju, insolventan ili u postupku likvidacije, ako njegovom imovinom upravlja stečajni upravitelj ili sud, ako je u nagodbi s vjerovnicima, ako je obustavio poslovne aktivnosti ili je u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka prema nacionalnim zakonima i propisima,
- e) je u posljednje dvije godine do početka postupka nabave učinio težak profesionalni propust koji Naručitelj može dokazati na bilo koji način.

The Tenderer will be excluded from the procedure if:

- a) he or a person authorized to represent him or her has been convicted of a criminal offense of participating in a criminal organization, corruption, fraud, terrorism, terrorist financing, money laundering, child labor or other forms of trafficking of human beings,
- b) has not fulfilled obligations to pay arrears of taxes and liabilities for pension and health insurance, unless, under special law, payment of those obligations is not allowed or delayed,
- c) has misrepresented or provided false information regarding the conditions stated by the Client as reasons for exclusion or conditions of procurement,
- d) is bankrupt, insolvent or in liquidation, if his assets are managed by a trustee or a court, if he is in a dispute with creditors, if he has discontinued business activities or is in any similar situation arising from a similar procedure under national laws and regulations .
- e) in the last two years before the start of the procurement procedure, has made a grave professional failure which the Client can prove by any means.

Nepostojanje razloga za isključivanje iz ove točke Ponuditelj će dokazati potpisanom izjavom koju dostavlja s ponudom u skladu s Prilogom 2. ovog Poziva na dostavu ponuda. Izjava ne mora biti ovjerena od javnog bilježnika.

The Tenderer shall state the absence of any reason for exclusion from this point by a signed statement which he submits with the tender in accordance with Annex 2 of this Invitation to tender. The statement does not need to be certified by a notary public.

6.2. UVJETI SPOSOBNOSTI / CAPACITY CRITERIA

6.2.1. PRAVNA I POSLOVNA SPOSOBNOST

Ponuditelj mora imati pravnu i poslovnu sposobnost što dokazuje izjavom koju dostavlja u skladu s Prilogom 2. ovog poziva .

Naručitelj zadržava pravo u svakom trenutku, do donošenja odluke o odabiru, pozvati Ponuditelja na dostavu dodatne dokumentacije, i to:

- a) izvod iz sudskog, obrtnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta ponuditelja koji ne smije biti stariji od tri mjeseca računajući od dana početka postupka javne nabave, ili
- b) važeći jednakovrijedni dokument koji je izdalo nadležno sudsko ili upravno tijelo u državi sjedišta ponuditelja, ako se ne izdaje izvod iz točke a) koji ne može biti stariji od tri mjeseca računajući od dana početka postupka javne nabave, ili
- c) izjavu pod prisegom ili odgovarajuću izjavu osobe koja je po zakonu ovlaštena za zastupanje ponuditelja ispred nadležne sudske ili upravne vlasti ili bilježnika ili nadležnog strukovnog ili trgovinskog tijela u državi sjedišta ponuditelja ili izjavu s ovjerenim potpisom kod bilježnika, koje ne smiju biti starije od tri mjeseca računajući od dana početka postupka javne nabave, ako se u državi sjedišta ponuditelja ne izdaje izvod iz točke a) ili dokument iz točke b).

Legal and business capacity

The Tenderer must have legal and business capacity, which is to be proven by the statement he submits in accordance with Annex 2 to this Invitation.

The Client reserves the right at all times, until the selection of tender is made, to invite the Tenderer to submit additional documentation, namely:

- a) an excerpt from the court, trade or other appropriate register of the country of the tenderer's headquarters, which may not be older than three months from the date of commencement of the procurement procedure, or
- b) a valid equivalent document issued by a competent judicial or administrative authority in the country of the Tenderer's seat, if an excerpt from point (a) is not issued, which may not be older than three months from the date of commencement of the procurement procedure, or
- c) a statement under oath or corresponding statement by a person legally authorized to represent the Tenderer before the competent judicial or administrative authority or notary or competent professional or commercial body in the tenderer's country of residence, or a statement signed by a notary not older than three months from the date of commencement of the procurement procedure, if no excerpt from point a) or document referred to in point b) is issued in the country of the tenderer's headquarters.

6.3. OSTALI UVJETI ZA IZVRŠENJE UGOVORA / OTHER CONDITIONS FOR EXECUTION OF THE CONTRACT

Ponuditelj mora imati vlastiti slicing software i vlastiti softver koji će moći upravljati i kontrolirati cijelu proizvodnju u tvornici – jedinica po jedinica -kao cjelinu. Ponuditelj će morati na zahtjev Naručitelja razviti nove značajke i poboljšanja ovih softvera. Ponuditelj mora garantirati neotkrivanje trećim osobama ovih poboljšanih značajki softvera i mora garantirati da prilagođeni softveri u svim dijelovima i koji se smatraju cjelinom ostati isključivo intelektualno vlasništvo Ponuditelja i da će se ponuditi isključivo Naručitelju u razdoblju od minimalno 5 godina.

The Tenderer must have a proprietary slicing software and a proprietary software able to govern and monitor the entire production of the factory -unit by unit -as a whole. The tenderer will have to develop new features and improvements to these softwares at the request of the Client. The Tenderer will have to guaranty non disclosure to third parties of the improvements to the softwares and the Tenderer must guarantee that the customised softwares, in all their parts and considered as a whole, will remain intellectual property of the Tenderer and will be offered exclusively to the Client for the minimum period of 5 years.



Zajedno s ugovorom o nabavi, Naručitelj i Ponuditelj potpisat će i ugovor o povjerljivosti podataka.
Together with the procurement contract, the Client and the Tenderer will also sign a confidentiality agreement.

7. PRILOZI / ANNEXES

PRILOG 1. PONUDBENI LIST / [Annex 1. Tender list](#)

PRILOG 2. IZJAVA PONUDITELJA / [Annex 2. Statement of the tenderer](#)

PRILOG 3. TROŠKOVNIK / [Annex 3. Price list](#)

GORNJA VRBA ,09.ožujka2020/March,9th,2020.